

**Zeitschrift:** Akzent : Magazin für Kultur und Gesellschaft  
**Herausgeber:** Pro Senectute Basel-Stadt  
**Band:** - (2018)  
**Heft:** 4: Zeit

**Rubrik:** Baseldytsch : Basler Zyt, Gelerettli und Basseltang

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

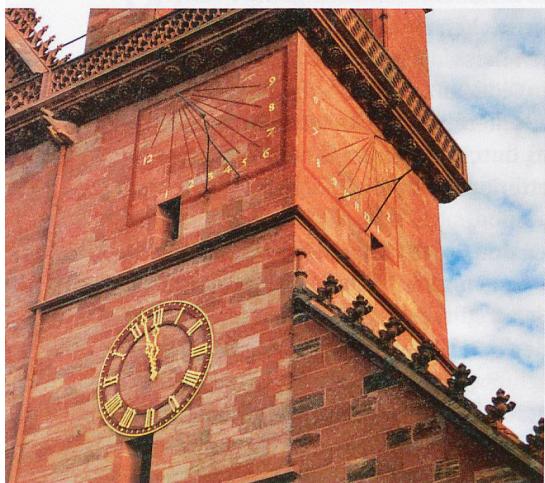
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Basel—dytsch

Basler Zyt, Gelerettli und Basseltang

Text Beat Trachsler

**D Basler Zyt**, me kennt au saage, d Basler Uur, isch 400 Joor lang eppis Bsunders gsii. Wurum? D Duurm-Uure zem Byspiil hänn z Midaag nit e Dotzed Schleeg aagää, sondere 13, wel me nit numme die abgloffene Stund zellt het, sondere die näggschi aabrocheni derzue gnoo het. Eerscht 1798, wo die Alti Aidsgnosseschaft z Änd gangen isch, isch d Basler Zyt abgschafft woerde.

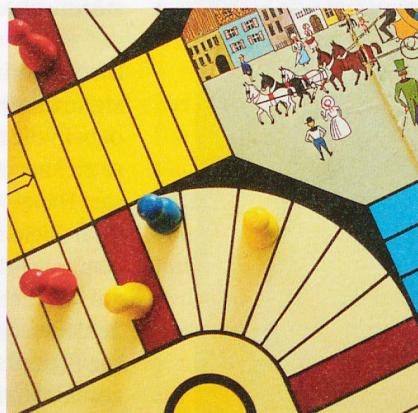


**Minschteruuer** Wie s zue der Basler Zyt koo isch, dooderzue sinn zwai Aneggdoote: Wo Basel emool vo Find umzinglet gsii isch, hänn e baar unzfrideni Unruestifter däm Find d Errooberig wellen erlychtere. Si hänn wääred der Nacht d Stadt wellen überrumple. S Zaiche fir der Aagriff hätt der Mitternachts-Schlaag vo der Minschteruuer solle syg. Wo der Duurmächter kuurz voorhäärt vo däären Aggzion erfaare het, isch es scho z spoot gsii, fir d Wach z alarmiere. Kuurz entschloosse het er d Uur um e Stund voorgestellt! D Verschwörer hänn gmaint, si haige der abgmacht Augebligg verbasst und sinn haim.

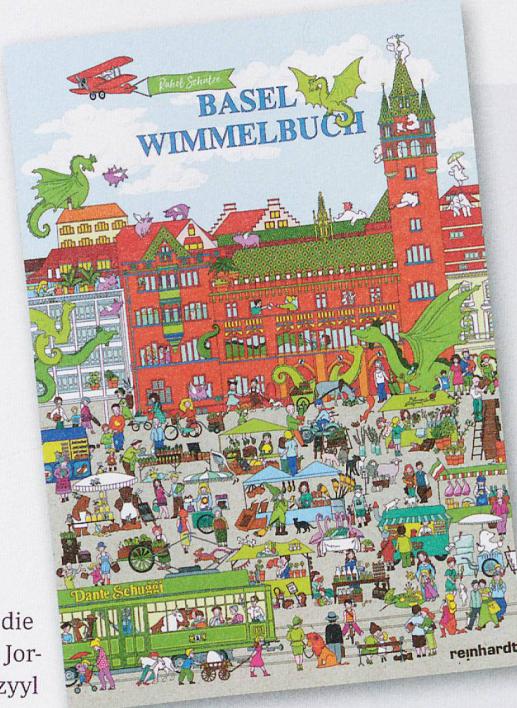
Weeniger griegerisch isch die zwaiti Aneggdoote: Wo im 15. Jorhundert s grooss Kiirchekonzyll abghalte woorden isch, hänn e baar Dailnäämer d Minschteruuer e Stund voorgestellt. Si hänn die lange Sitzige wellen abkirie, wel si schnäller zem Midaagäss hänn welle koo.

**Gelerettli** kunnnt us em Franzesisch und haisst: *Quelle heure est-il?* oder *Was isch fir Zyt?*

**Basseltang** Au us em Franzesisch kunnnt s Woort Basseltang (vo *Passe le temps* = Kurzweil), wo im Johann Peter Hebel sym Gedicht «Das Hexlein» voorkunnt.



**Filou** S Woort soll us em Dytsch-Franzeseische Grieg stamme, won en Elsässer e Dytsche über der Ryy het welle frooge, wie spoot es syg, wie d Uurzty syg? ■



## Die bunte Basler Zeitgeschichte

Das erste Wimmelbuch über Basel zeigt in wunderbaren Illustrationen, welche Ereignisse den Lauf des Jahres in der Stadt prägen, und lädt zu Kopf- und Herzreisen in Vergangenheit und Gegenwart ein.

va. Mit viel Liebe zum Detail hat die freischaffende Illustratorin Rahel Schütze eine bunte Basler Welt geschaffen, die Gross und Klein zu spannenden Entdeckungen im Buch selbst, aber auch ganz konkret quer durch die Stadt einlädt. Dafür sorgt die Website, die weiterführende Hinweise enthält.

Ob auf dem Marktplatz oder an der Herbschtmäss auf dem Münsterplatz, beim «Vogel Gryff» bei der Mittleren Brücke, bei der Fasnacht am Gemsberg oder der Meisterfeier des FCB auf dem Barfi mit den blauen, bald historischen Telefonkabinen – überall tummeln sich auf den Bildern nebst den Bewohnerinnen und Bewohnern der Stadt auch grüne Basiliken, wilde Männer, Meerjungfrauen und Zeppeline, Märchenfiguren, Ausserirdische und Tiere aller Art. Es sind kleine Anekdoten aus dem Basler Alltag, die das Wimmelbuch erzählt, die oft Erinnerungen an vergangene Zeiten wecken.

**Rahel Schütze: Basel Wimmelbuch**  
Friedrich Reinhardt Verlag, Basel 2018  
ISBN 978-3-7245-2303-1

[basel-wimmelbuch.ch](http://basel-wimmelbuch.ch)